

**MBWBLUE**



Operating conditions (not charging):  
 Conditions d'utilisation  
 (sauf chargement de la pile) :  
 Betriebsbedingungen  
 (ohne Batterieladen):

-5°C...+55°C  
 10%...95% r. h.

Operating conditions (charging):  
 Conditions d'utilisation  
 (en chargeant la pile) :  
 Betriebsbedingungen  
 (während Batterieladen):

-0°C...+45°C  
 10%...95% r. h.

Protection rating:  
 Indice de protection :  
 Gehäuseschutzart:

IP64

**Bluetooth PIN: 0000**

**Manual**

The MBWBLUE is a radio receiver for wireless M-Bus resource meters. It is equipped with a Bluetooth interface and it is intended to be used together with a portable computer for mobile consumption meter reading. A detailed manual is available as multi-lingual PDF document on the enclosed CD:

**Mode d'emploi**

Le MBWBLUE est un récepteur radio pour capter des compteurs radio du Wireless M-Bus. Il possède une interface Bluetooth pour la communication avec un ordinateur portable. En général on l'utilise pour les relevés mobiles des compteurs de consommation. Un mode d'emploi détaillé est disponible sous format PDF multilingue sur le CD joint :

**Gebrauchsanweisung**

Der MBWBLUE ist ein tragbarer Funkempfänger für Wireless M-Bus Ressourcenzähler mit Bluetooth Schnittstelle. Er ist für die mobile Auslesung in Verbindung mit einem portablen Computer gedacht. Ein ausführliches Handbuch liegt als mehrsprachiges PDF Dokument auf der mitgelieferten CD vor:

CD: [Documentation\MBWBLUE\\_DeviceManual.pdf](#)

**Manual**



**This device may only be operated by trained personnel!**  
 This device is only to be used for the specific purpose described in the manual on CD!  
 This device is not a toy and it must be kept away from children!  
**Do not charge the battery of the device at temperatures below 0 °C or at temperatures above 45 °C!**

**Mode d'emploi**

**Seulement le personnel qualifié est autorisé d'actionner l'appareil.**  
 Utiliser cet appareil conformément à ce qui est décrit dans le mode d'emploi. Cet appareil n'est pas un jouet et doit être tenu à distance des enfants.  
**Il ne faut pas charger l'appareil pendant les températures ambiantes négatives ou au-dessus 45 °C !**

**Gebrauchsanweisung**

**Das Gerät darf nur von Fachkräften in Betrieb genommen werden!**  
 Benutzen Sie das Gerät nur entsprechend seiner Bestimmung laut Handbuch auf der CD!  
 Das Gerät ist kein Spielzeug und darf nicht in die Hände von Kindern gelangen!  
**Laden Sie das Gerät nicht bei negativen Temperaturen und nicht bei Temperaturen oberhalb 45 °C!**

## Charging the Battery

Before using the device for the first time, please charge it completely with the accompanying battery charger. As soon as the red battery-charging indicator is switched off, you may disconnect the battery charger. Due to the low self-discharge rate of the lithium ion battery it is not necessary to keep the device permanently connected to the battery charger.

## Switching On / Off

For switching on the device, please press the on button. The device is ready to receive radiometers and able to establish a Bluetooth connection after approximately 5 seconds.

For switching off the device, manually, press and hold the on button for at least 5 seconds.

The device is switching itself off after 10 minutes without a Bluetooth connection.

## Indicators

### ON / LOW indicators:

**Green:** device is switched on  
**Red:** battery low warning

### PWR / CHRГ indicators:

**Green:** charger is connected  
**Red:** charging battery

### OK / ER indicators:

**Green:** valid radio telegram  
**Red:** invalid radio telegram

### BLUE / CONN indicators:

**Green flashing:**  
Bluetooth connection

**Amber permanent:**  
Bluetooth error  
(restart device)

## Disposal



This device must not be disposed together with the domestic waste. Return it to the manufacturer for recycling.

## Charger la pile

Avant d'utiliser l'appareil la première fois, c'est conseillé de le charger complètement avec le chargeur joint. Le moment où l'indicateur rouge de chargement s'éteint on peut couper le chargeur de l'appareil.

Grace à l'autodécharge minime de la pile lithium ion ce n'est pas nécessaire de garder le chargeur branché sur l'appareil.

## Allumer /éteindre

Pour allumer l'appareil il faut appuyer sur le bouton d'allumage. Après 5 secondes il est prêt pour capter les compteurs radio est pour établir une connexion Bluetooth.

Pour l'éteindre il faut appuyer et rester sur le bouton d'allumage pour plus que 5 secondes.

Sans connexion Bluetooth l'appareil s'éteint après 10 minutes.

## Indicateurs

### ON / LOW indicateurs :

**Vert :** l'appareil est en marche  
**Rouge :** pile épuisée

### PWR / CHRГ indicateurs :

**Vert :** chargeur connecté  
**Rouge :** chargement de pile

### OK / ER indicateurs :

**Vert :** trame radio valide  
**Rouge :** trame radio invalide

### BLUE / CONN indicateurs :

**Vert clignotant :**  
connexion Bluetooth

**Orange permanent :**  
erreur Bluetooth  
(redémarrer appareil)

## Evacuation

Cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Retournez-le au fabricant pour le recyclage.

## Laden der Batterie

Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal in Betrieb nehmen sollte sie es mit dem mitgelieferten Batterielader komplett aufladen. Wenn die rote Ladeanzeige ausgeht, können Sie den Batterielader vom Gerät trennen. Aufgrund der geringen Selbstentladung des Lithium Ionen Akkus ist es nicht nötig das Gerät permanent am Batterielader zu behalten.

## Ein- / Ausschalten

Zum Einschalten drücken Sie bitte den Einschaltknopf. Nach ca. 5 Sekunden ist das Gerät bereit Funktelegramme zu empfangen und eine Bluetooth Verbindung aufzubauen.

Zum Ausschalten halten sie den Einschaltknopf länger als 5 Sekunden gedrückt.

Das Gerät schaltet sich nach 10 Minuten ohne Bluetooth Verbindung automatisch ab.

## Anzeigen

### ON / LOW Anzeigen:

**Grün:** Gerät ist eingeschaltet  
**Rot:** Batterie leer Warnung

### PWR / CHRГ Anzeigen:

**Grün:** Lader angeschlossen  
**Rot:** Batterie wird geladen

### OK / ER Anzeigen:

**Grün:** gültiges Funktelegramm  
**Rot:** ungültiges Funktelegramm

### BLUE / CONN Anzeigen:

**Grün blinkend:**  
Bluetooth Verbindung

**Orange dauernd:**  
Bluetooth Fehler  
(Gerät neu starten)

## Entsorgung

Das Gerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Senden Sie es zum Recycling an den Hersteller zurück.